

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 43:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I usłyszałem kogoś przemawiającego do mnie ze świątyni, podczas gdy człowiek, (który mi towarzyszył), stał przy mnie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy usłyszałem kogoś przemawiającego do mnie ze świątyni. To nie był mój przewodnik, ponieważ ten stał przy mnie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I usłyszałem, jak ktoś mówił do mnie z domu, a jakiś mąż stał obok mnie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I usłyszałem, a oto mówiono do mnie z domu, a on mąż stał podle mnie,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I usłyszałem mówiącego do mnie z domu, a mąż, który stał podle mnie,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I usłyszałem, jak ktoś mówił do mnie od strony świątyni, podczas gdy ów mąż stał jeszcze przy mnie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I słyszałem kogoś mówiącego do mnie ze świątyni, podczas gdy mąż stał obok mnie
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I usłyszałem kogoś mówiącego do mnie ze świątyni, a mężczyzna stał obok mnie,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I usłyszałem kogoś mówiącego do mnie ze świątyni, podczas gdy człowiek stał obok mnie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I słyszałem Tego, który mówił do mnie ze Świątyni, a mąż stał obok mnie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І я став, і ось голос з дому, що говорив до мене, і близько мене стояв чоловік.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Usłyszałem też Tego, który przemawiał do mnie z Przybytku, podczas gdy ów mąż jeszcze przy mnie stał.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I usłyszałem, jak ktoś do mnie mówi z Domu, i mąż ten stanął obok mnie.